



Vue de quelques participants à la rencontre d'échanges avec des parties prenantes Sala (Commune de Satiri) (ABOU Moussa)

Recherche-action sur les conflits liés au droit de propriété dans le village de Sala (Буркина Фасо)

Doukolo Ka Ben Ka Kouma

ТОДОРХОЙЛОЛТ

La recherche-action sur les conflits liés au droit de propriété dans le village de Sala est une démarche inclusive de concertations entre les différents acteurs du village en vue de réduire et de gérer les conflits liés à la terre. Il s'agit de faciliter la mise en application des règles locales édictées au niveau du village pour régler l'accès et la gestion des terres.

Le village de Sala connaissait de nombreux conflits liés à l'utilisation de la terre entre propriétaires terriens et entre propriétaires terriens et les personnes qui demandent, prêtent ou louent les terres. Cette situation fragilisait les relations au sein des familles du village et d'autres familles dans certains villages environnants, mettant ainsi à mal la cohésion sociale.

L'approche a pour objectif d'éviter, de limiter sinon de résoudre les problèmes de terres qui existent déjà ou qui peuvent arriver entre les différentes composantes du village. Elle a pour but de contribuer à la réduction des conflits liés à la terre et participe au renforcement de la cohésion sociale.

Une méthode participative et inclusive combinée à des séances d'information et de sensibilisation des populations a été utilisée pour la mise en œuvre de cette approche.

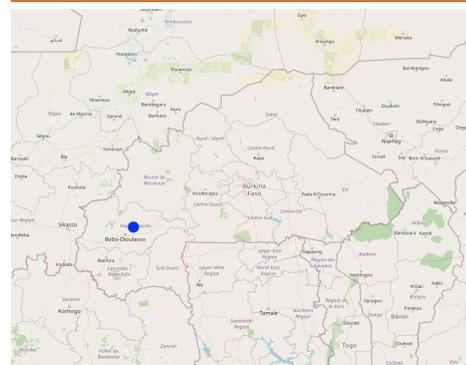
Sa mise en œuvre est organisée autour des étapes suivantes :

- information/sensibilisation des populations ;
- concertation entre les différentes parties prenantes ;
- élaboration des règles d'entente sur les terres ;
- mise en place d'un comité de suivi.

Les principales parties prenantes impliquées dans cette approche sont :

- les responsables coutumiers : ils sont les détenteurs du pouvoir traditionnel qui jouent un rôle de conseil et de conciliation dans la gestion des conflits liés à la terre ;
- le Conseil Villageois de Développement (CVD) : il assure l'information et la sensibilisation des populations et la prise en compte de leurs aspirations et intérêts ;
- le Service Foncier Rural (SFR) : il a pour rôle d'informer et sensibiliser la population sur la politique nationale de sécurisation foncière, la loi portant régime foncier rural et ses décrets d'application ;
- le Commission Foncière Villageoise (CFV) : elle est chargée de : (i) l'information et la sensibilisation de la population en matière de sécurisation foncière en milieu rural, (ii) l'identification, la participation à la sécurisation et l'appui à la gestion participative et durable des ressources naturelles d'utilisation commune, (iii) la documentation et le suivi des transactions foncières rurales, (iv) la participation à l'élaboration progressive du cadastre rural et (v) la contribution à la prévention des conflits fonciers en milieu rural ;
- le Commission Conciliation Foncière Villageoise (CCFV) : elle a pour rôle d'assurer dans son ressort territorial, le règlement à l'amiable des conflits fonciers ruraux ;

БАЙРШИЛ



Байршил: Salla (Commune de Satiri), Région des Hauts-Bassins/Province du Houet, Буркина Фасо

Сонгосон байршлуудын газарзүйн холболт

- -4.09956, 11.36097

Эхлэх огноо: 2022

Төгсөх жил: тодорхойгүй

Арга барилын төрөл

- уламжлалт / уугуул
- Сүүлийн үеийн орон нутгийн санаачлага / шинэчлэл
- төсөл / хөтөлбөр дээр үндэслэсэн

- les propriétaires terriens : ils sont les détenteurs de la terre et à ce titre, jouent un rôle important dans toutes les transactions liées à la terre. Ils doivent initier des réunions périodiques avec toutes les composantes de leur famille pour échanger, discuter et s'accorder sur la gestion des terres familiales ;
- les demandeurs des terres : ils sont au centre des transactions foncières et pour ce faire, ils doivent échanger avec les propriétaires terriens afin de clarifier la situation des terres qui leur ont été cédées afin de demander ou pas les documents de sécurisation foncière ;
- ProSol : il a pour rôle d'appuyer financièrement et techniquement l'élaboration de l'approche.

Les exploitants des terres affirment que l'élaboration de ces règles d'entente qui s'est déroulée de façon participative et inclusive a permis de réduire considérablement les conflits liés à la terre. Cette situation contribue au renforcement de la cohésion sociale.



Vue de quelques participants au cours des échanges (Moussa ABOU)



Quelques participants à la rencontre d'échanges (ABOU Moussa)

АРГА БАРИЛЫН ЗОРИЛГО БА ЭЭРЭГ НӨЛӨӨ

Арга барилын үндсэн зорилго, зорилт

- Éviter les conflits liés à la terre;
- Réduire les conflits liés à la terre;
- Gérer les conflits liés à la terre;
- Renforcer l'entente et la cohésion sociale.

Тухайн Арга барилын хүрээнд нэвтрүүлсэн Технологийг хэрэгжүүлэхэд дэмжлэг болох нөхцлүүд

- **Нийгэм / соёл / шашны хэм хэмжээ, үнэт зүйлс:** Les responsables coutumiers sont les dépositaires des us et coutumes. Ils veillent également au maintien de la paix sociale et la quiétude des populations en contribuant à la prévention et la gestion des conflits liés à la terre.
- **Санхүүгийн нөөц, үйлчилгээний хүртээмж / боломж:** La disponibilité et l'accès aux ressources et services financiers peuvent permettre le renforcement des capacités des exploitants, notamment en termes de formation sur la Loi N° 034-2009/AN portant régime foncier rural et ses textes d'application.
- **Бүтэц зохион байгуулалт:** La Commission Foncière Villageoise (CFV), la Commission de Conciliation Foncière Villageoise (CCFV) et le Service Foncier Rural (SFR) jouent un rôle important dans la prévention et le règlement des conflits fonciers ruraux.
- **Талуудыг хамтын ажиллагаа/зохицуулалт:** La collaboration/coordination des acteurs renforce la synergie dans la mise en œuvre de l'Approche.
- **Хууль, эрхзүйн хүрээ (газар эзэмшил, газар, ус ашиглах эрх):** La loi 034-2009/AN du 16 juin 2009 portant régime foncier rural et ses décrets d'application, favorisent la mise en œuvre de l'Approche.
- **Бодлогууд:** La politique nationale de sécurisation foncière en milieu rural constitue un instrument qui doit contribuer à la prévention et à la gestion des conflits fonciers ainsi qu'à la consolidation de la paix sociale.
- **Газрын засаглал (шийдвэр гаргах, хэрэгжүүлэх, шаардлага):** Les structures locales de gestion foncière (Commission Foncière Villageoise, Commission de Conciliation Foncière Villageoise et Service Foncier) existantes doivent veiller à la mise œuvre et au respect des dispositions de cette approche.
- **ГТМ-ийн талаарх мэдлэг, техникийн дэмжлэг авах боломж:** Les actions de renforcement des capacités des acteurs entreprises dans le cadre de la mise en œuvre des technologies promues par ProSol ont permis d'améliorer les connaissances des exploitants sur la GDT et de faciliter leur accès aux supports techniques.
- **Зах зээл (материал худалдан авах, бүтээгдэхүүн борлуулах), үнэ:** La proximité de la ville de Bobo-Dioulasso (capitale économique) constitue une opportunité pour l'achat des intrants et la vente des produits à des meilleurs prix.
- **Ажлын багтаамж, хүн хүчний нөөц бололцоо:** La population de la commune de Satiri, à l'image de celle du Burkina Faso, est majoritairement jeune. Cette jeunesse constitue un réservoir de main d'œuvre pour la réalisation des activités agro sylvo pastorales.

Тухайн Арга барилын хүрээнд нэвтрүүлсэн Технологийг хэрэгжүүлэхэд хүндрэл учруулах нөхцлүүд

ТАЛУУДЫН ОРОЛЦОО БА ҮҮРЭГ

Арга барилд оролцогч талууд болон тэдгээрийн үүрэг

Ямар оролцогч талууд / хэрэгжүүлэгч байгууллагууд арга барилд оролцож байсан бэ?	Оролцогч талуудыг тодорхойлно уу	Оролцогч талуудын үүргийг тайлбарлана уу
Орон нутгийн газар ашиглагч / орон нутгийн иргэд		La participation au processus d'élaboration des règles d'entente et le respect des règles établies.
ГТМ-ийн мэргэжилтэн/ хөдөө аж ахуйн зөвлөх		Ils ont pour rôle de coordonner le processus d'élaboration de l'approche à travers une démarche participative et inclusive.
ТББ		Son rôle a consisté à appuyer techniquement et financièrement les acteurs dans la mise en œuvre de l'approche.

Тэргүүлэх байгууллага
ProSol

Арга барилын янз бүрийн үе шатанд орон нутгийн газар ашиглагчид / бүлгүүдийг татан оролцуулах

	Үгүй идэвхгүй Гадаад дэмжлэг интерактив өөрийн хүчийг нэлгэгсэн	
санаачлага/идэвхжүүлэлт	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Les exploitants locaux des terres ont été associés à toutes les étapes de mise en œuvre de l'approche et ont exprimé leurs attentes par rapport au processus.
Төлөвлөгөө	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	L'implication des exploitants des terres s'est faite à toutes les étapes de la mise en œuvre de l'approche.
Хэрэгжилт	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Les exploitants locaux des terres participent conjointement à la mise en œuvre de l'approche d'autant plus qu'elle est le résultat d'une initiative locale.
Мониторинг/ үнэлгээ	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Un comité de gestion composé de trois (03) personnes par quartier choisies au sein des familles de propriétaires terriens du village assure le suivi de la mise en œuvre et l'évaluation de l'Approche.

Арга барил хэрэгжүүлэх бүдүүвч

ГТМ-ийн технологи сонгох шийдвэр гаргах явц

Шийдвэр гаргасан этгээд

- Газар ашиглагч дангаараа (өөрийн санаачлага)
- ГТМ-ийн мэргэжилтнүүдийн дэмжлэгтэйгээр, голчлон газар ашиглагчид
- оролцооны зарчмын хэсэг болох бүх холбогдох талууд голдуу ГТМ-ийн мэргэжилтнүүд, газар ашиглагчидтай зөвлөлдсөний үндсэн дээр
- ГТМ-ийн мэргэжилтэн дангаараа
- улс төрчид / удирдагчид

Шийдвэр гаргах үндэслэл нь

- ГТМ-ийн мэдлэгийг баримтжуулалтын үнэлгээ (нотолгоонд суурилсан шийдвэр гаргах)
- Судалгааны үр дүн, ололтууд
- Хувь хүний туршлага ба санал бодол (баримтжуулаагүй)

ТЕХНИКИЙН ТУСЛАЛЦАА, ЧАДАВХИ БИЙ БОЛГОХ БОЛОН МЭДЛЭГИЙН МЕНЕЖМЕНТ

Дараах үйл ажиллагаа эсвэл үйлчилгээ нь арга барилын нэг хэсэг болсон

- Чадавхи бэхжүүлэх/сургалт
- Зөвлөх үйлчилгээ
- Институцийг бэхжүүлэх (байгууллагын хөгжил)
- Мониторинг ба үнэлгээ
- Судалгаа

Зөвлөх үйлчилгээ

Зөвлөх үйлчилгээ үзүүлсэн

- Газар ашиглагчийн талбай дээр
- Тогтмол төвд

Les services techniques déconcentrés apportent une assistance technique aux exploitants dans le cadre de la réalisation de leurs activités.

Институцийг бэхжүүлэх

Институци бэхжисэн / бий болсон

- Үгүй
- Тийм, бага
- Тийм, дунд зэрэг
- Тийм, маш их

дараах түвшинд

- Орон нутгийн
- Бүс нутгийн
- Үндэсний

Байгууллага, үүрэг, хариуцлага, гишүүд зэргийг тодорхойлно уу.

Dans le cadre de la mise en œuvre de cette approche, il a été mis en place un comité de gestion (COGES). Ce COGES composé des représentants des familles des propriétaires terriens, à raison de trois personnes par quartier a pour rôle de suivre et d'évaluer la mise en œuvre de cette approche.

Дэмжлэгийн төрөл

- Санхүүгийн
- чадавхи бэхжүүлэх / сургалт
- Тоног төхөөрөмж

Дэлгэрэнгүй мэдээлэл

Pour permettre à ce COGES de jouer pleinement son rôle, il est important de former ses membres sur la Loi N° 034-2009/AN portant régime foncier rural et ses textes d'application.

САНХҮҮЖИЛТ БОЛОН ХӨНДЛӨНГИЙН МАТЕРИАЛЛАГ ДЭМЖЛЭГ

ГТМ-ийн бүрэлдэхүүн хэсгийн жилийн төсөв ам.доллараар

- < 2,000
- 2,000-10,000
- 10,000-100,000
- 100,000-1,000,000
- > 1,000,000

La principale source de financement est Prosol.

Precise annual budget: тодорхойгүй

Газар ашиглагч нарт дараах урамшуулал, үйлчилгээг үзүүлсэн

- Газар ашиглагчдад санхүүгийн / материаллаг дэмжлэг үзүүлсэн
- Тодорхой хөрөнгө оруулалтанд нөхөн олговор олгох
- Кредит
- Бусад урамшуулал, хэрэгсэл

НӨЛӨӨЛЛИЙН ДҮН ШИНЖИЛГЭЭ БА ДҮГНЭЛТ

Арга барилын үр нөлөө

Арга барил нь орон нутгийн газар ашиглагчдыг чадваржуулах, оролцогч талуудын оролцоог сайжруулсан уу?
Les actions d'information et de sensibilisation préalables à la mise en œuvre de l'approche ont amélioré la participation et l'adhésion des parties prenantes.

- Үгүй
- Тийм, бага зэрэг
- Тийм, зарим
- Тийм, их

Арга барил нь нотолгоонд суурилсан шийдвэр гаргах боломж олгосон уу?

La mise en œuvre de cette approche est partie du constat que le village de Sala connaissait de nombreux conflits liés à la terre fragilisaient les relations au sein des familles des propriétaires terriens et entre les propriétaires terriens du village et d'autres familles dans certains villages environnants, mettant ainsi à mal la cohésion sociale. Pour atténuer ces conflits, des règles d'entente ont donc été définies.

-
-
-
-

Арга барил нь ГТМ-ийн технологийг хэрэгжүүлж, хадгалахад газар ашиглагчдад тусласан уу?

Cette approche est fondée sur la réduction des conflits liés à la terre le respect des règles édictées.

-
-
-
-

Арга барил нь ГТМ-ийн зардал хэмнэсэн хэрэгжилт, зохицуулалтыг сайжруулсан уу?

La réduction des conflits liés à la terre en vue de gérer durablement cette ressource était l'objectif principal de cette approche.

-
-
-
-

Арга барил нь ГТМ-ийн хэрэгжилтийн санхүүгийн эх үүсвэрийн хүртээмжийг сайжруулах / эргэлтэнд оруулахад чиглэсэн үү?

L'accès aux ressources financières ne constituait pas un élément fondamental de cette approche.

-
-
-
-

Арга барил нь ГТМ хэрэгжүүлэхэд газар ашиглагчдын мэдлэг, чадварыг сайжруулахад хүргэсэн үү?

La terre étant le principal support sur lequel toutes les technologies de GDT sont appliquées, l'approche a permis une prise de conscience des exploitants pour sa gestion durable.

-
-
-
-

Энэ арга барил бусад сонирхогч талуудын мэдлэг, чадавхийг сайжруулсан уу?

Plusieurs parties prenantes ont été associées dans le cadre de cette approche. Au cours du processus de mise en place de l'approche, les capacités de ces différentes parties ont été renforcées.

-
-
-
-

Арга барил нь оролцогч талуудын хооронд институци, хамтын ажиллагааг бий болгож, бэхжүүлсэн үү?

Dans le cadre de la mise en œuvre de l'approche, des séances d'information et de sensibilisation ont été initiées. Ces actions associées aux concertations avec le CVD, le SFR, la CFV et la CCFV ont renforcé la collaboration entre les parties prenantes.

-
-
-
-

Энэ арга барил зөрчилдөөнийг багасгасан уу?

Les exploitants des terres affirment que cette approche a atténué considérablement les conflits.

-
-
-
-

Арга барил нь эмзэг бүлгийнхнийг нийгэм, эдийн засгийн хувьд чадавхижуулсан уу?

Dans un contexte où les groupes socialement et économiquement défavorisés n'ont généralement pas accès à la terre qui constitue le principal support sur lequel se développent les activités agro-sylvo pastorales qui constituent des moyens d'autonomisation financière. Cette approche n'a pas permis l'autonomisation de ces groupes pour l'instant.

-
-
-
-

Арга барил нь жендэрийн тэгш байдлыг сайжруулж, эмэгтэйчүүд, охидыг чадавхижуулсан уу?

Dans une société où la femme a un accès limité à la terre, on peut pas affirmer que cette approche a amélioré l'égalité entre hommes et femmes et autonomisé les femmes et les filles.

-
-
-
-

Арга барил нь газар ашиглагч залуучууд / дараагийн үеийн хүмүүсийг ГТМ-д оролцохыг хөхүүлэн дэмжсэн үү? Les actions d'informations et de sensibilisation préalables à la mise en place de l'approche ont encouragé les jeunes/la prochaine génération d'exploitants des terres à s'engager dans la GDT. Depuis la mise en œuvre de cette approche, le village n'a pas enregistré de vente de terre.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Арга барил нь ГТМ-ийн технологийг хэрэгжүүлэхэд саад учруулсан газрын эзэмшил / ашиглах эрхийг сайжруулахад чиглэсэн үү? Les exploitants des terres affirment que l'impact de l'approche sur l'amélioration des question foncières et des droits d'utilisation qui entravent la mise en œuvre des technologies est perceptible. Ils affirment que depuis sa mise en œuvre, le village n'a plus enregistré.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Арга барил нь чанаржуулсан шим тэжээл/ хүнсний аюулгүй байдалд хүргэсэн үү? Le but de cette approche est de réduire les conflits liés à la terre et de renforcer la cohésion sociale.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Арга барил нь зах зээлийн хүртээмжийг сайжруулсан уу? L'approche n'est pas orientée sur l'accès au marché.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Арга барил нь ус, ариун цэврийн байгууламжийн хүртээмжийг сайжруулахад хүргэсэн үү? L'objectif de l'approche n'était pas d'améliorer l'accès à l'eau et à l'assainissement.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Арга барил нь эрчим хүчний эх үүсвэр/ илүү тогтвортой ашиглалтад хүргэх үү? L'approche n'a pas conduit à l'utilisation de sources d'énergie plus durables.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Арга барил нь газар ашиглагчид уур амьсгалын өөрчлөлтөд дасан зохицох чадварыг дээшлүүлж, уур амьсгалын өөрчлөлттэй холбоотой гамшгийг бууруулах чадавхийг сайжруулсан уу? L'approche n'a pas permis d'améliorer la capacité des exploitants des terres à s'adapter aux changements/extrêmes climatiques et l'atténuation des catastrophes liées au climat, car elle s'est focalisée uniquement sur la réduction des conflits liés à la terre.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Арга барил нь хөдөлмөр эрхлэлт, орлогын боломжид хүргэсэн үү? L'approche a pour principal objectif, la réduction des conflits liés à la terre.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Газар ашиглагчид ГТМ хэрэгжүүлэх болсон үндсэн шалтгаан

- Үйлдвэрлэл нэмэгдсэн
- Ашиг нэмэгдсэн (боломж), зардал-үр ашгийн харьцаа сайжирсан
- Газрын доройтол буурсан
- Гамшигийн эрсдэл буурсан
- Ажлын ачаалал бууруулсан
- төлбөр / татаас
- дүрэм журам (торгууль) / сахиулах
- нэр хүнд, нийгмийн дарамт / нийгмийн холбоо
- Сүлжээ/ бүлэг төсөл/ хөдөлгөөнд гишүүнээр элсүүлэх
- Байгаль орчны ухамсар
- зан заншил, ёс суртахуун
- ГТМ-ийн мэдлэг, туршлага дээшилсэн
- гоо зүйн сайжруулалт
- зөрчилдөөнийг бууруулах

Арга барилын хүрээнд хэрэгжүүлсэн үйл ажиллагааны тогтвортой байдал

Газар ашиглагчид арга барилаар дамжуулан хэрэгжүүлсэн арга хэмжээг тогтвортой үргэлжлүүлж чадах уу (гадны дэмжлэггүйгээр)?

- Үгүй
- Тийм
- Тодорхойгүй

Cette approche est le résultat d'une initiative locale et à titre, les exploitants peuvent la poursuivre sans appui extérieur. Elle a été le fruit d'un consensus issus des concertations entre les différentes parties prenantes du village de Sala sur la gestion des ressources foncières dudit village.

ДҮГНЭЛТ, СУРГАМЖ

Давуу тал: газар ашиглагчийн бодлоор

- Réduction des conflits
- Amélioration de la gestion des terres du village

Давуу тал: эмхэтгэгч эсвэл бусад мэдээлэл өгсөн хүмүүсийн бодлоор

- Renforcement de la cohésion sociale
- Caractère participatif et inclusif de l'approche

Сул тал/ дутагдал / эрсдэл: газар ашиглагчийн бодлоордаван туулах боломжууд

- Faible appropriation de l'approche par les exploitants Poursuite de l'information/sensibilisation des exploitants sur l'approche

Сул тал/ дутагдал / эрсдэл: эмхэтгэгч эсвэл бусад мэдээлэл өгсөн хүмүүсийн бодлоордаван туулах боломжууд

- Faible moyen dans la diffusion de l'approche Mise à disposition de moyens pour la diffusion de l'approche

Эмхэтгэгч
Moussa ABOU

Хянан тохиолдуулагчид
Brice Sosthène BAYALA
Siagbé Golli
Joachain PALE
Tabitha Nekesa
Ahmadou Gaye

Хянагч
Sally Bunning
Rima Mekdaschi Studer
William Critchley

Баримтжуулсан огноо: 20 4-р сар 2023

Сүүлийн шинэчлэл: 20 5-р сар 2024

Мэдээлэл өгсөн хүн

Zakaria SANOU - Газар ашиглагч
Adama SANOU - Газар ашиглагч
Yaaya SANOU - Газар ашиглагч
Salia SANOU - Газар ашиглагч
Abdoulaye SANOU - Газар ашиглагч

WOCAT мэдээллийн сан дахь бүрэн тодорхойлолт

https://qcat.wocat.net/mn/wocat/approaches/view/approaches_6734/

Холбогдох ГТМ мэдээлэл

тодорхойгүй

Баримтжуулалтыг зохион байгуулсан

Байгууллага

- Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)

Төсөл

- Soil protection and rehabilitation for food security (ProSo(i))

Гол сурвалж баримт сэлт

- Burkina Faso, Loi 034-2009/AN Portant régime foncier au Burkina Faso, 2009: Disponible sur internet
- Burkina Faso, Décret N°2010-400/PRES/PM/MAHRH/ MRA/MECV/MEF/MATD portant modalités d'élaboration et de validation des chartes foncières locales, 2010: Disponible sur internet
- Règles d'entente sur les terres dans le village de Sala, 2022: Disponible à Prosol-Burkina Faso

This work is licensed under [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

